

Colocación del adjetivo descriptivo

A. Algunos adjetivos parecen «cambiar de significado» antes y después del nombre.

- | | | |
|-------------------|---|---------------|
| 1. <i>cierto:</i> | <i>Este análisis no llega a conclusiones ciertas.</i> | «definitive» |
| | <i>Hemos llegado a ciertas conclusiones.</i> | «some» |
| 2. <i>medio:</i> | <i>El hispanoamericano medio no tiene auto.</i> | «average» |
| | <i>No tengo hambre. Deme media porción no más.</i> | «half» |
| 3. <i>mismo:</i> | <i>El jefe mismo nos atendió.</i> | «himself» |
| | <i>En esta oficina todos tenemos el mismo jefe.</i> | «same» |
| 4. <i>puro:</i> | <i>En este monte se toma agua pura.</i> | «pure» |
| | <i>En este monte se toma pura agua.</i> | «nothing but» |
| 5. <i>raro:</i> | <i>Últimamente este auto produce unos ruidos raros.</i> | «strange» |
| | <i>Con raras excepciones, Marité siempre llega a tiempo.</i> | «infrequent» |
| 6. <i>único:</i> | <i>La solución que propongo tiene ventajas únicas.</i> | «unique» |
| | <i>Nuestro único remedio es la revolución armada.</i> | «only» |

B. En otros casos, su posición depende del **ENFOQUE INFORMATIVO** (que se representa aquí con el color **ROJO**), el cual puede coincidir con el adjetivo si éste tiene función fuerte (**CONTRASTIVA** o **DIFERENCIADORA**). En este caso, el adjetivo **sigue** al sustantivo.

1. *Si vas a especializarte en español, cómprate un **diccionario** **bueno**.* (ése no)
2. *Al **americano** **medio** no le gusta la **carne** **cruda**.* (sin los adjetivos es mentira)
3. *Pronto verás que Alicia es una **chica** **extraordinaria**.*
(«verás que es extraordinaria» en vez de «verás que es una chica»)
4. *Me gusta la clase del Dr. Ajillo; es **profesor** **excelente**.*
(es más fácil suprimir el sustantivo que el adjetivo)
5. *De todos los que te nombré, Ricardo es mi **amigo** **mejor**.*
(lo contraste explícitamente con los demás amigos)
6. *A la entrada de la iglesia hay una **f fuente** **bendita**.* (la ha bendecido el cura)

C. Pero cuando el **adjetivo tiene función DEBIL** (es decorativa o afectiva, o expresa actitud de (des)aprobación), se enfoca más bien el sustantivo (quizá porque sea la primera vez que se menciona), el **sustantivo ocupa el lugar de prominencia** y sigue al adjetivo. >>>>

1. *Ahora me hace falta un **buen** **diccionario**.* (actualmente no tengo diccionario)
2. *¿Son para mí estas **hermosas** **flores**?* (no hay comparación con otras flores)
3. *¿Dónde sacaste esta **extraordinaria** **foto**?* (primera mención de *foto*)
4. *Nos habían preparado una **excelente** **comida**.* (*excelente* es adornativo)
5. *¿No conoces a Ricardo? Es mi **mejor** **amigo**.* (no lo contraste contextualmente)
6. *En todo el pueblo no hay ni un **bendito/maldito** **abogado**.* (uso figurado, emotivo)

D. Es normal que el adjetivo con valor **SUBJETIVO** preceda el sustantivo (al igual que el Determinante) y que el adjetivo más **OBJETIVO** siga el nombre (toma posición descriptiva):

1. *Los caballos galopaban por la **vasta** **llanura** **verde**.*
2. *Mi profesor es un admirador de los **modernos** **sistemas** **pedagógicos**.*
3. *Deshojó uno por uno los **fragantes** **pétalos** **aterciopelados** de la rosa.*
4. *El viejo se peinaba los **escasos** **cabellos** **blancos** que le quedaban.*

Las múltiples opciones de modificación con adjetivo

Modificación **contrastiva**:

El adjetivo **SIGUE** al sustantivo para **CLASIFICARLO** o **DIFERENCIARLO** de otros

*un auto **alemán** o un coche **japonés***

*el calentamiento **global** y la contaminación **atmosférica***

Modificación **decorativa**

El (adornativo) adjetivo **PRECEDE** al sustantivo con efecto **EVALUATIVO** o **PARENTÉTICO**

*la **esperada** primavera tras el **largo** invierno*

*una **elegante** tarjeta de **sincero** agradecimiento*

Modificación **progresiva**

Hay **dos (o más)** adjetivos **TRAS** el nombre y cada uno **LIMITA MÁS** su referencia

*música → música **peruana** → música peruana **foclórica***

*→ música peruana foclórica **bailable***

*gobierno → gobierno **popular** → gobierno popular **socialista** →*

*gobierno popular socialista **democrático** >>>>*

Modificación paralela: ningún adjetivo limita al otro, tienen igual importancia

prenominal

*su **amable y sincera** oferta de ayuda*

*la **angosta y sinuosa** carretera*

posnominal

*un análisis **original y perceptivo***

*la carretera **pedregosa y peligrosa***

(El inglés usa la **coma** en vez de y entre los adjetivos paralelos:

an **original, perceptivo** analysis

their kind, **sincere** offer)

Modificación equilibrada

Hay dos adjetivos: uno tipo **DECORATIVO ANTES** y otro tipo **CONTRASTIVO DETRÁS** según la **RESPECTIVA IMPORTANCIA** o el **PESO INFORMATIVO** de sustantivo y adjetivo

ancha playa **cubana** **deficientes** conocimientos **culinarios** **largo** sendero **luminoso**

el **ADJETIVO antepuesto** es

DECORATIVO / débil

SUBJETIVO / evaluativo

TOTAL / global

*su **elegante** vestido de seda*

*los **restantes** detalles por ver*

*las **podridas** peras que hay*

N

el **ADJETIVO pospuesto** es

CONTRASTIVO / fuerte

OBJETIVO / clasificadorio

PARCIAL / particular

*se puso otro vestido **elegante***

*los **problemáticos** detalles **restantes***

*botemos estas peras **podridas***

Ciertos modificadores son por su carácter **menos susceptibles al uso prenominal**; p.ej:

los **participios que CLASIFICAN**:

*carne **asada***

*auto **oxidado***

«largas» **FRASES adjetivales**:

*conceptos **fáciles de comprender***

*ensalada **aliñada con aceite de oliva***

Así son las esperadas **normas y tendencias**; en esta materia no hay reglas fijas;

el sentido y el contexto siempre se imponen en casos concretos:

*otro **sinuoso** camino andino*

*la **españolísima** tortilla de huevo y patatas*

***complicaditos** problemas familiares*

*el muy **tanguero** bandoneón*